

## 111. Canterbury Cathedral Library Additional 32

Gregory the Great, "Dialogues" (fragment)

[Ker 97\* (p. lxiii), Gneuss 208]

**HISTORY:** Early 11c Anglo-Caroline fragment of Gregory's "Dialogues" with OE glosses. The glosses may derive from Canterbury, Cathedral Library, Additional 25 [110] (Yerkes 1977: 130, n. 2). The item was discovered by William Urry and removed in August 1956 from the binding of Canterbury printed book Z.19.9, Io[hannes] Foucherius, *Formulae Exercendarum Causarum* (Paris 1543).

[**Note:** The photostat of the printed title page that is kept with the manuscript is reproduced but not legible on the film, and a supplementary photocopy is reproduced on the fiche. Ker: "The binding has a panel stamp on each cover. The panels are badly worn and I am indebted to Mr. J. B. Oldham for their definite identification with Goldschmidt, *Medieval and Renaissance Bindings* [sic], nos. 177, 179 (= Weale, nos. 433-34). They are Netherlandish in origin, but they may have been used in England" (*Cat.* lxiii).]

**CODICOLOGICAL DESCRIPTION:** A partial half-sheet now restored to 181 mm. wide x 140 mm. high. It was split vertically for binding into two pieces, left side 140 x 85 mm., right side 140 x 96 mm. Hair side (image 1), recto, dark tan with glue staining around three edges. Flesh/verso side is discolored, especially on left side from glue. Dark stain at bottom right of left side of verso, under which can be made out 'ex[e]mple'. On verso a series of drypoint unruled lines extend out wildly from rules into left margin. Ruled very faintly on recto, single vertical bounding lines, writing area 134 mm. wide. 14 lines plus the top of another line on recto, 9 mm. between rules. Latin in fine Anglo-Caroline hand of early 11c. Black ink. Several other contemporary hands evident: OE glosses on recto in brown ink: 'ne nyddan' (line 8) to 'non urg(u)erent' and 'wanun[ge]' (above cut-off line) to ['defectus']; another hand, perhaps the OE hand, has altered the punctuation (e.g., recto, lines 2 and 3); 'inde' added next to 'wanun[ge]' by third hand; a correction by a fourth hand (perhaps this hand altered punctuation) on verso, line 4

'curre(re)'; another hand has rewritten 'S(ed)' (verso, line 10), possibly the 'inde' hand (the bracketed letters are the correctors').

#### CONTENTS:

Gregory I, "Dialogues" (fragment from Book 3, chap. 14, Life of Isaac of Spoleto):

Recto (image 1): 'hunc familiariter nouerat & eius uerbis uita ... custodib(us) superbiae sp(irit)u inflatus cerner(et) unde p(ro)fi-' (ed. de Vogüé 1979: 302/13-304/26);

Verso (image 2): 'posse eici clamau[i]t. Mox autem sup(er) uexati ... mul|ti pergunt ex[e]mplo illius aeternae uitae accen-' (ed. de Vogüé 1979: 304/36-306/49).

#### BIBLIOGRAPHY:

Goldschmidt, Ernst Philip. *Gothic and Renaissance Bookbindings, Exemplified and Illustrated from the Author's Collection*. 2 vols. London: Ernest Benn, 1928.

de Vogüé, Adalbert, ed., and Paul Antin, trans. *Grégoire le Grand, Dialogues*. Vol. 2. Sources Chrétiennes, 260. Paris: Les Éditions du Cerf, 1979 [Latin text on versos].

Weale, W. H. James. *Bookbings and Rubbings of Bindings in the Victoria and Albert Museum*. 2 vols. London: Holland, 1898; repr. 1962 [2 vols. in 1].

Yerkes, David. "The Text of the Canterbury Fragment of Werferth's Translation of Gregory's *Dialogues* and Its Relation to the Other Manuscripts." *Anglo-Saxon England* 6 (1977): 121-35.

A. N. D.